

SOSTITUZIONE GANASCE

- Svitare la testata (n°2) dal corpo (n°8) con la chiave da 28.
- Bloccare con la chiave da 18 il perno (n°7) e svitare il canotto (n°3) con una chiave da 15.
- Rimuovere la molla (n°6) lo spingi ganasce (n°5) e le ganasce (n°4).
- Inserire le nuove ganasce (leggermente lubrificate sul dorso). Inserire anche lo spingi

- ganasce e la molla nel canotto (n°3).
- Avvitare il canotto (n°3) sul perno (n°7) e bloccarlo con chiave da 18.
- Avvitare la testata (n°2) sul corpo (n°8) e bloccarla.

GANASCE	PULIZIA	SOSTITUZIONE
	5.000 	> 100.000 



ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ЗАКЛЕПОЧНЫЙ ИНСТРУМЕНТ




**BM 164**

3. Прижимной штифт на дефекты, полученные в результате неосторожного или неправильного обращения в результате механического повреждения инструмента использование неоригинальных или видоизмененных запасных частей, деталей и т.п. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ BRALO

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 

ЗАМЕНА ЗАЖИМНЫХ ГУБОК

- Отвинтить наконечник гвардии (n°2) основного корпуса (n°8) с гаечным ключом № 20.
- Возьмитесь за вилку-кулачковый (n°7) с фиксированным ключом № 18 и открутите Челюсть (n°3) с помощью гаечного ключа № 18.
- Снимите пружину (n°6), толкатель (n°5) и челюстей (n°4).
- Установите на челюсти (n°3) новые захваты (n°4), слегка смазанную маслом, толкатель (n°5) и пружину (n°6).
- Винт Челюсть (n°3) в плагине Челюсть (n°7) и затяните с ключи № 18.
- Винт наконечник гвардии (n°2) в основной корпус (n°8).

	Частота очистки	Замена
Комплект губок арт. 	5.000 	> 100.000 

\* - данные приведены для заклепки 4,0 ал/ст

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Вес: 1.420 кг.  
Длина: 405 mm.  
Рабочий ход: 10 mm.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Отведите подвижный рычаг (n°10) установочного инструмента
- Установите стержень заклепки в соответствующий наконечник .
- Вставьте заклепку в предварительно просверленное отверстие.
- Сведите рычаг (n°10) с рукояткой корпуса (n°1) установочного инструмента, так чтобы произошел разрыв стержень заклепки или ручки свелись до отбойника.
- Разведите рукоятки (n°10) и (n°2), чтобы стержень выпал наружу.
- Проконтролировать выпадение стержня.

ГАРАНТИЯ

На весь установочный инструмент BRALO распространяется гарантия в течении шести месяцев со дня покупки. Данная гарантия не распространяется: на зап. части которые подвержены естественному износу  
1. Губки  
2. Втулка для губок



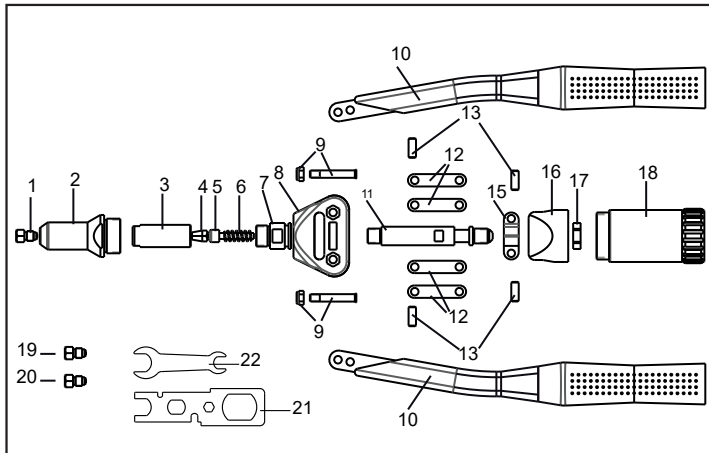
FRANCE - PORTUGAL - GERMANY  
CZECH REPUBLIC - ITALY - UNITED KINGDOM  
TURKEY - SPAIN - MEXICO - CHINA

**BRALO, S.A.**  
Milanos, 12  
Pol. Ind. La Estación  
28320 Pinto  
MADRID (SPAIN)

Made in China. Bralo Industrial Ningbo Co., Ltd

BREAKDOWN

**BM 164**






Nº	REF.	NAME	Nº	REF.	NAME
1	05BM0000951	Nosepiece n°951	15	05BM0000210	Anchoring piston
2	05BM0000202	Nosepiece case	16	05BM0000211	Mandrel collector
3	05BM0000038	Jaw case	17	05BM0000212	Collector Nut
4	05BM0001002	Jaws	18	05BM0000213	Mandrel case
5	05BM0000041	Jaw pusher	19	05BM0000960	Nosepiece n°960
6	05BM0000040	Jaw pusher spring	20	05BM0000964	Nosepiece n°964
7	05BM0000037	Jaw case Nut	21	05BM0000100	Nosepieces Key
8	05BM0000204	Main body	22	05BM0000109	Wrench
9	05BM0000205	Screws + nut			
10	05BM0000206	Handles (2 units)	<b>OPTIONAL</b>		
11	05BM0000208	Expansion piece		05BM0000950	Nosepiece n°950
12	05BM0000209	Plates (4 units)		05BM0000982	Nosepiece n°982
13	05BM0000207	Piston		05BM0000984	Nosepiece n°984
				05BM0000965	Nosepiece n°965
				05BM0000966	Nosepiece n°966
				05BM0000967	Nosepiece n°067
				05BM0001003	Jaws Structural

Note: Nosepieces are inside the mandrel case.









**BM 164**

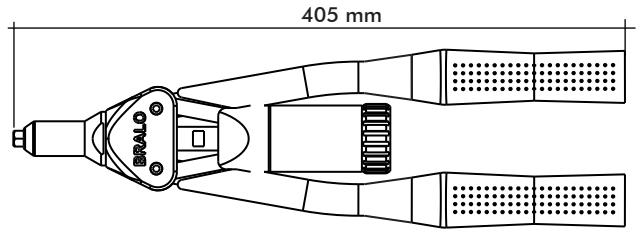


NOSEPIECES Nº.	ALU/STEEL ALU/INOX	ALU/ALU	STEEL	INOX	COPPER	HARDGRIP	STRUCTURAL	HARDLOCK
 951		d1 4,8	d1 4,8 - 5,0	d1 4,8 - 5,0	d1 4,8			
 960	d1 6,0					d1 4,8		
 964	d1 6,4		d1 6,0 - 6,4	d1 6,0 - 6,4		d1 6,0		d1 6,4 *

OPTIONAL

 950	d1 4,8 - 5,0							
 982							d1 4,8	
 984								d1 6,5 *
 965		d1 5,2 S.TREBOL						
 966		d1 6,4 S.TREBOL						
 967		d1 7,5* S.TREBOL						

\* Jaws 05BM0001003



**INSTRUCTION MANUAL**

**BM 164**  
PROFESSIONAL RIVETING TOOL

-  REMACHADORA PROFESIONAL
-  PROFESSIONAL RIVET TOOL
-  PINCE A RIVETER PROFESSIONNELLE
-  HANDZANGE
-  REBITADORA PROFISIONAL
-  RIVETTARICE PROFESSIONALE
-  PROFESIONÁLNÍ NÝTOVACÍ NÁŘADÍ
-  ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ЗАКЛЕПОЧНЫЙ ИНСТРУМЕНТ





ES

## REMACHADORA PROFESIONAL **BM 164**

### DATOS TÉCNICOS

Peso: 1.420 grs.  
Longitud: 405 mm.  
Carrera: 10 mm.

### MODO DE EMPLEO

- Abrir completamente el brazo de la palanca (nº10).
- Introducir el remache en la boquilla adecuada, hasta que la cabeza del remache apoye.
- El remache se introduce en la boquilla (nº1).
- Cerrar el brazo (nº10) hasta que se produzca la rotura del vástagos.
- Abrir el brazo de la palanca (nº10) hasta que expulse el vástagos por el extremo opuesto.

### GARANTÍA

Las remachadoras BRALO tienen una garantía de 12 meses desde el día de compra. Es necesario adjuntar la factura o el número de venta. Cualquier daño causado por defectos en la producción serán cubiertos por la garantía, solo si la remachadora ha sido utilizada con los fines concebidos para ella. La garantía no será aceptada si la herramienta ha sufrido un uso indebido.

Las reclamaciones solo pueden ser aceptadas con el envío completo de la remachadora a BRALO. UTILIZA SOLO REPUESTOS BRALO.

### MANTENIMIENTO

#### CAMBIO DE MORDAZAS

- Desenroscar el portaboquillas (nº2) del cuerpo principal (nº8) con una llave fija del nº28.
- Sujetar el tapón-portamordazas (nº7) con una llave fija del nº18 y desenroscar el portamordazas (nº3) utilizando una llave fija del nº18.
- Extraer el muelle (nº6), empujador (nº5) y mordazas (nº4).
- Montar en el portamordazas (nº3) las nuevas mordazas (nº4), aceitadas ligeramente, el empujador (nº5) y el muelle (nº6).
- Roscar el portamordazas (nº3) en el tapón-portamordazas (nº7) apretándolos con las llaves fijas nº18.
- Roscar el portaboquillas (nº2) al cuerpo principal (nº8).

MORDAZAS	LIMPIEZA	SUSTITUIR
	5.000	> 100.000

GB

## PROFESSIONAL RIVET TOOL **BM 164**

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Weight: 1.420 grs.  
Length closed: 405 mm.  
Total stroke: 10 mm.

### OPERATING

- Open the handle (nº10).
- Insert the rivet with the appropriate nosepiece.
- Insert the rivet into the hole.
- Close the handle (nº10) in order to set the rivet.
- Open the handle (nº10) and the tool expels the spent mandrel.

### GUARANTEE

BRALO riveting tools are covered by a 12-month guarantee. The tool guarantee period starts on the date of delivery. It is necessary to provide the invoice or the delivery note number. Damage caused by manufacturing defects will be covered by the guarantee only if it is used for the purposes for which it was conceived. The guarantee will be void if the tool is misused in any form.

Claims can only be accepted if the complete riveting tool is returned to BRALO. USE ONLY BRALO SPARE PARTS.

### MAINTENANCE

#### CHANGING THE JAWS

- Unscrew the nosepiece case (nº2) from the main body (nº8) with the spanner key nº28.
- Hold the jaw case Nut (nº7) with the spanner key nº18 and unscrew the jaws case (nº3) using a spanner key nº18.
- Remove the spring (nº6), the jaw pusher (nº5) and the jaws (nº4).
- Insert the new slightly greased jaws (nº4), the jaw pusher (nº5) and the spring (nº6) into the jaws case (nº3).
- Screw the jaws case (nº3) into the jaw case Nut (nº7), tighten them using the spanner key nº18.
- Screw the nosepiece case (nº2) to the main body (nº8)

JAWS	CLEAN	REPLACE
	5.000	> 100.000

FR

## PINCE A RIVETER PROFESSIONNELLE **BM 164**

### DONNÉES TECHNIQUES

Poids : 1.420 grs.  
Longueur: 405 mm.  
Course Totale: 10 mm.

### MODE D'EMPLOI

- Ouvrir le bras mobil (nº10).
- Introduire le rivet dans l'embouchure correspondante.
- Introduire le rivet dans le trou.
- Fermer complètement le bras mobil (nº10) jusqu'à la rupture du clou.
- Ouvrir le bras mobil (nº10) afin que le clou s'éjecte.

### GARANTIE

Les outils de rivetage BRALO sont couverts par une garantie de 12 mois. La période de garantie des outils commence à la date de livraison. Il est nécessaire de fournir la facture ou le numéro de bordereau de livraison en cas de réclamations. Les dommages causés par les défauts de fabrication seront couverts par la garantie à partir du moment où les outils sont utilisés pour l'usage desquels ils ont été conçus. La garantie sera nulle en cas de mauvaises utilisations.

Les réclamations ne peuvent être acceptées si l'outil est retourné incomplet à BRALO. UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIECES DE RECHANGE BRALO

### ENTRETIEN

#### CHANGEMENT DES MORS

- Dévisser le porte embouchure (nº2) du corps principal (nº8) avec une clef diamètre 28.
- Desserrer le bouchon du porte-mors (nº7) avec une clef diamètre 18 puis dévisser le porte-mors (nº3) en utilisant une clef diamètre 18.
- Enlever le poussoir (nº6), le ressort (nº5) et les mors (nº4).
- Mettre dans le porte-mors (nº3) les nouveaux mors (nº4), huiler légèrement, le ressort (nº5) et le poussoir (nº6) avant montage.
- Revisser le porte-mors (nº3) sur le bouchon du porte-mors (nº7) en le serrant avec les clefs diamètre 18.
- Visser le porte embouchure (nº2) sur le corps principal (nº8).

MORS	NETTOYER	REPLACER
	5.000	> 100.000

CZ

## PROFESIONÁLNÍ NÝTOVACÍ NÁŘADÍ **BM 164**

### TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Hmotnost: 1 420 g  
Délka: 405 mm  
Chod: 10 mm

### NÁVOD K POUŽITÍ

- Zcela rozevřete ramena kleští (10)
- Vložte nýt do násadky zvolené dle průměru a materiálu nýtu (viz tabulka).

- Následně vsuňte nýt do spojovaných materiálů.
- Sevřete ramena kleští, až dosáhnete přetřetí trnu.
- Ramena kleští zcela rozevřete, až utržený trn vypadne opačnou stranou ven.
- Dbejte na pravidelné vyprazdňování sběrné nádoby
- Před vložením dalšího nýtu do kleští se přesvědčte, že předchází trn z kleští vypadal

### ZÁRUKA

Na nýtovací kleště BRALO se vztahuje záruka 12 měsíců od prodeje na případné vady výrobku. Záruka se nevztahuje na vady způsobené nesprávným použitím kleští, použitím k jiným účelům než pro které jsou kleště určeny, neodborným zacházením a použitím jiných než originálních náhradních dílů. Reklamacce mohou být přijaty pouze pokud je nářadí kompletní. Na běžné opotřebení se záruka nevztahuje. Používejte násadky na základě průměru nýtu a materiálu dle uvedené tabulky!

DE

## HANDZANGE **BM 164**

### TECHNISCHE ANGABEN

Gewicht: 1.420grs.  
Länge: 405 mm.  
Hub: 10 mm.

### ANWENDUNGSHINWEISE

- Öffnen Sie die Hebelarme vollständig(nº10).
- Führen Sie den passenden Niet auf das Mundstück.
- Führen Sie jetzt den Niet in das zu befestigende Bauteil.
- Schließen Sie die Hebelarme bis der Dorn bricht (nº10).
- Öffnen Sie erneut die Hebelarme bis der Dorn herausfällt

### GARANTIE

Auf die Bralo Verarbeitungsgeräte wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Die Garantiezeit fängt mit dem Auslieferungsdatum des Lieferscheinens. Bitte bewahren Sie deshalb stet den Lieferschein bzw. die Lieferscheinnnummer auf. Bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes verfällt der Garantieanspruch. Garantieansprüche können nur bei Einwendung des kompletten Gerätes an BRALO akzeptiert werden

PT

## REBITADORA PROFISSIONAL **BM 164**

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Peso: 1.420 grs.  
Comprimento fechado: 405 mm.  
Carreira total: 10 mm.

### MODO DE UTILIZAÇÃO

- Abzir completamente o braço móvel do alicate (nº10).
- Introduzir o rebite na boquilha adequada até que a cabeça do mesmo apoie.
- Inserir o rebite no furo a rebitar.
- Fechar o braço móvel do alicate (nº10) até que seja produzida a ruptura do prego do rebite.e) Abrir o braço móvel do alicate (nº10) até que o prego seja expulso pelo extremo oposto da boquilha.

### GARANTIA

As rebitadoras Bralo estão cobertas por uma garantia de 12 meses. O período de garantia é iniciado na data da entrega do equipamento, sendo necessária a apresentação da factura respectiva para a sua reclamação. Danos causados por defeitos de fabrico apenas serão cobertos pela garantia se o equipamento tiver sido utilizado exclusivamente para os efeitos para que foi concebido.

IT

## RIVETTARICE PROFESSIONALE **BM 164**

### SPECIFICHE TECNICHE

Peso: 1.420 grs.  
Lunghezza: 405 mm.  
Corsa pistone: 10 mm.

### COME OPERARE

- Aprire la leva (nº10).
- Inserire il rivetto nel nasello.
- Inserire il rivetto nel foro.
- Chiudere la leva (nº10) serrare fino alla rottura del chiodo.
- Aprire la leva (nº10) espellere il mandrino.

### ÚDRŽBA

#### VÝMĚNA ČELISTÍ

#### VÝMĚNA ČELISTÍ

- Odsróbujte pouzdro (2) od hlavného tela (8) kľíčem č. 28
- Zajistíte šroub pouzdra čelistí (7) kľíčem č. 18 a odsróbujte pouzdro čelistí (3) za pomoci kľíče č. 18
- Vyjmite pružinu (6), prítláčny kolík (5) a čelisti (4)
- Do pouzdra čelistí (3) vložte čelisti nové lehce promazané olejem (4), následně přítláčny kolík (5) a pružinu (6)
- Příšroubujte pouzdro čelistí (3) ke šroubu (7) za použití kľíču č. 18
- Příšroubujte nástavec (2) k hlavnímu tělu (8)

	ČISTĚNÍ	NAHRADIT
ČELISTI	5.000	> 100.000

BITTE BENUTZEN SIE NUR ERSATZTEILE VON BRALO.

### WARTUNGSHINWEISE

#### AUSTAUSCH DER SPANNBACKEN

- Schrauben Sie mit dem Schlüssel Nr. 28 den Spannbackenhalter (Nr. 2) aus dem Nietzangenkörper (Nr. 8).
- Entnehmen Sie mit den Deckel des Mundstückhalters (Nr. 7) mit dem Schlüssel Nr. 18 und schrauben Sie den Spannbackenhalter (Nr. 3) mit dem Schlüssel Nr. 18 ab.
- Entnehmen Sie Feder (Nr. 6), Stößel (Nr. 5) und Spannbacken (Nr. 4).
- Fügen Sie nacheinander ein: Spannbackenhalter (Nr. 3), die neue, leicht geölte Spannbacken (Nr.7), den Stößel (Nr. 5) und die Feder (Nr. 6).
- Schrauben Sie mit den Schlüsseln Nr. 12 und Nr. 15 den Mundstückhalter (Nr. 3) in den Mundstückhalterdeckel (Nr. 7) ein.
- Schrauben Sie den Mundstückhalter (Nr. 2) in den Nietzangenkörper (Nr. 8).

	REINIGUNG	AUSTAUSCH DER KLEMMBACKEN
SPANNBACKEN	5.000	> 100.000

A garantia será anulada em caso de utilização deficiente do equipamento. Apenas serão aceites reclamações em caso de devolução completa do equipamento à Bralo. UTILIZE ÚNICA E EXCLUSIVAMENTE PEÇAS DE REPOSIÇÃO BRALO.

### MANUTENÇÃO

#### SUBSTITUIÇÃO DOS MORDENTES

- Desenroscar o porta-boquilhas (nº2) do corpo principal (nº8) com uma chave fixa nº28.
- Prender o tampão do porta-mordentes (nº7) com uma chave fixa nº18 e desenroscar o porta-mordentes (nº3) utilizando uma chave fixa nº18.
- Extrair a mola (nº6), o empurrador (nº5) e os mordentes (nº4).
- Montar no porta-mordentes (nº3) os novos mordentes (nº4), ligeiramente lubrificadas, o empurrador (nº5) e a mola (nº6).
- Enroscar o porta-mordentes (nº3) no tampão do porta-mordentes (nº7), apertando-os com chaves fixas nº18.
- Enroscar o porta-boquilhas (nº2) ao corpo principal (nº8).

	LIMPEZA	SUBSTITUIÇÃO
MORDENTES	5.000	> 100.000

### GARANZIA

Le rivettatrici Bralo sono garantite 12 mesi. La garanzia parte dalla data di spedizione della rivettatrice al cliente. La garanzia copre eventuali difetti di fabbricazione, e non difetti causati da uso improprio della rivettatrice. Le riparazioni sono effettuate dalla BRALO. USARE SOLO RICAMBI BRALO.